AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1387

Sitzung vom / Seduta del 12/12/2017

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung von Ladesystemen für Elektrofahrzeuge

Oggetto:

Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione di sistemi di ricarica per veicoli elettrici

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 38.1 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Der Artikel 19 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 11, in geltender Fassung, sieht die Möglichkeit vor, Beiträge zur Förderung des Ankaufs und der Installation oder der Bereitstellung von Ladesystemen für Elektrofahrzeuge einschließlich der Steckdosenhybride an öffentliche und private Subjekte zu gewähren.

Aufgrund von Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen von der Landesregierung festgelegt.

Zur Verkehrsverbesserung hat die Landesregierung mit Beschluss Nr. 688 vom 20.06.2017 beschlossen, dass Richtlinien zur Förderung von Ladestationen für Elektrofahrzeuge ausgearbeitet werden.

Die Anlage A enthält die Richtlinien für die Gewährung von Förderungen für den Ankauf und die Installation oder die Bereitstellung von Ladesystemen für Elektrofahrzeuge einschließlich der Steckdosenhybride. Die Richtlinien sehen einen Beitrag von achtzig Prozent der zugelassenen Ausgabe bis zu einem Höchstbetrag von 1.000,00 Euro pro Ladesystem vor.

Ziel der Richtlinien ist durch die Gewährung der Förderungen für den Ankauf und die Installation oder die Bereitstellung von Ladesystemen für Elektrofahrzeuge den Umstieg von Fahrzeugen mit Verbrennungsmotor auf Elektrofahrzeuge zu erleichtern, um die Schadstoffemissionen bzw. die Umweltbelastung zu verringern.

Die Anwaltschaft des Landes hat mit Schreiben Prot. 536133 vom 13.09.2017 den Richtlinienentwurf positiv begutachtet.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1194 vom 14. November 2017 wurde die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 11 den jeweiligen Abteilungsdirektoren und –direktorinnen übertragen, oder an jene Führungskräfte, die laut Gesetz die Verwaltungsbefugnisse von Abteilungsdirektoren und –direktorinnen wahrnehmen.

Dies vorausgeschickt,

L'articolo 19, comma 1, lettera b) della legge provinciale del 19 luglio 2013, n. 11, nel testo vigente, prevede la possibilità di concedere contributi a soggetti pubblici e privati per l'acquisto e l'installazione, oppure la messa a disposizione di sistemi di ricarica per veicoli elettrici, inclusi ibridi-plug in.

In forza dell'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, i criteri per la concessione di contributi sono determinati dalla Giunta provinciale.

Ai fini del miglioramento del traffico con deliberazione n. 688 del 20/06/2017 la Giunta provinciale ha deciso che saranno elaborati criteri per l'incentivazione di stazioni di ricarica per veicoli elettrici.

L'allegato A contiene i criteri per la concessione di agevolazioni per l'acquisto e l'installazione, oppure la messa a disposizione di sistemi di ricarica per veicoli elettrici, inclusi gli ibridi plug-in. I criteri prevedono un contributo dell'ottanta per cento della spesa ammessa, per un importo massimo di 1.000,00 euro per ogni sistema di ricarica.

I criteri puntano a favorire attraverso la concessione di agevolazioni per l'acquisto e l'installazione, oppure la messa a disposizione di sistemi di ricarica per veicoli elettrici, il passaggio dai veicoli con motore a combustione interna a quelli elettrici, al fine di ridurre le emissioni inquinanti e l'impatto ambientale del traffico.

L'Avvocatura della Provincia ha espresso con nota prot. 536133 del 13/09/2017 il parere positivo sulla bozza dei criteri.

Con delibera della Giunta provinciale n. 1194 del 14 novembre 2017 l'integrale attuazione delle agevolazioni economiche previste dalla legge provinciale del 19 luglio 2013, n. 11 è stata delegata ai relativi direttori e direttrici di ripartizione, ossia ai dirigenti che ai sensi della legge esercitano le funzioni amministrative dei direttori e delle direttrici di ripartizione.

Ciò premesso,

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die beigelegten Richtlinien laut Anlage A für die Gewährung von Förderungen für den Ankauf und die Installation oder die Bereitstellung von Ladesystemen für Elektrofahrzeuge einschließlich der Steckdosenhybride zu genehmigen,

Der vorliegende Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino - Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare i criteri di cui all'allegato A per la concessione di agevolazioni per l'acquisto e l'installazione, oppure la messa a disposizione di sistemi di ricarica per veicoli elettrici, inclusi gli ibridi plug-in;

La presente deliberazione è pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino – Alto Adige.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

ANLAGE A

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung von Ladesystemen für Elektrofahrzeuge

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Beiträgen für den Ankauf und die Installation oder die Bereitstellung von Ladesystemen für Elektrofahrzeuge einschließlich der Steckdosenhybride, in Durchführung von Artikel 19 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 11, in geltender Fassung.

2. Ladesysteme im Sinne dieser Richtlinien sind Heimladestationen, die nicht für kommerzielle Zwecke genutzt werden und ausschließlich zur Aufladung der Elektrofahrzeuge dienen.

3. Die in diesen Richtlinien vorgesehenen Förderungen haben das Ziel, den Umstieg von Fahrzeugen mit Verbrennungsmotor auf Elektrofahrzeuge zu erleichtern, um die Schadstoffemissionen bzw. die Umweltbelastung zu verringern.

Artikel 2

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf die Beiträge haben Privatpersonen oder öffentliche Körperschaften und Einrichtungen, Vereine und andere Organisationen, die keine unternehmerische Tätigkeit ausüben; die Antragstellenden müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

a) ihren Wohnsitz bzw. Sitz in Südtirol haben,

b) über einen Autoabstellplatz zur Installation eines Ladesystems in Südtirol verfügen.

Artikel 3

Förderfähige Vorhaben und Ausmaß der Beiträge

ALLEGATO A

Criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione dei sistemi di ricarica per veicoli elettrici

Articolo 1

Ambito d'applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di contributi per l'acquisto e l'installazione, oppure la messa a disposizione di sistemi di ricarica per veicoli elettrici, inclusi gli ibridi plug-in, in attuazione dell'articolo 19, comma 1, lettera b), della legge provinciale 19 luglio 2013, n. 11, e successive modifiche.

2. Ai sensi di questi criteri, per sistemi di ricarica si intendono le stazioni di ricarica che non vengono utilizzate a scopo commerciale e che sono adibite esclusivamente alla ricarica dei veicoli elettrici.

3. Finalità delle agevolazioni di cui ai presenti criteri è favorire il passaggio dai veicoli con motore a combustione interna a quelli elettrici, al fine di ridurre le emissioni inquinanti e l'impatto ambientale del traffico.

Articolo 2

Beneficiari

1. Beneficiari dei contributi sono privati oppure enti pubblici e organismi di diritto pubblico, associazioni e altre organizzazioni che non svolgono attività imprenditoriale; i soggetti richiedenti devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

a) avere rispettivamente la residenza oppure la propria sede in provincia di Bolzano;

b) avere la disponibilità di un posto auto per l'installazione di un sistema di ricarica in provincia di Bolzano.

Articolo 3

Iniziative agevolabili ed entità dei contributi

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

1. Gefördert werden:

a) der Ankauf und die Installation von Ladesystemen für Elektrofahrzeuge, einschließlich der Steckdosenhybride, und eventuelle Kosten für einen eigenen Stromanschluss,

b) die Bereitstellung von Ladesystemen für Elektrofahrzeuge, einschließlich der Steckdosenhybride, durch einen Dienstleistungsvertrag, inklusive eines eventuellen eigenen Stromanschlusses; diese Verträge müssen eine Dauer von mindestens drei Jahren haben und bei Vertragsablauf den Erwerb des Eigentums am geförderten Gut vorsehen,

c) der Anschluss und die Installation einer oder mehrerer Ladestationen, sofern diese unentgeltlich zur Verfügung gestellt werden.

2. Für jedes Vorhaben laut Absatz 1 wird pro Ladesystem ein Beitrag von 80 Prozent der zugelassenen Ausgabe bis zu einem Höchstbetrag von 1.000,00 Euro gewährt.

3. Privatpersonen können Beiträge für maximal drei Ladesysteme gewährt werden.

4. Die fachgerechte Installation muss durch Konformitätserklärung im Sinne des Gesetzes nachgewiesen werden.

Artikel 4

Mehrfachförderung

1. Die Beiträge laut Artikel 3 Absatz 2 sind mit Beiträgen oder Förderungen jeglicher Art, die von staatlichen Bestimmungen oder anderen Gesetzen zu Lasten des Landeshaushaltes vorgesehen sind, nicht kumulierbar.

Artikel 5

Zulässige Ausgaben

1. Zulässig sind nur effektiv bestrittene und abgerechnete Ausgaben.

Artikel 6

Nicht zulässige Ausgaben

1. Nicht zulässig sind:

a) Ausgaben für den reinen Ankauf von Ladesystemen,

b) Ausgaben für den Ankauf von Ladesystemen für Elektrofahrräder und -

1. Sono agevolabili:

a) l'acquisto e l'installazione di sistemi di ricarica per veicoli elettrici, inclusi gli ibridi plug-in, e gli eventuali costi per uno specifico allacciamento elettrico;

b) la messa a disposizione di sistemi di ricarica per veicoli elettrici, inclusi gli ibridi plug-in, per mezzo di un contratto di servizio, compreso un eventuale specifico allacciamento elettrico; i contratti devono avere una durata almeno triennale e prevedere, alla loro scadenza, l'acquisto della proprietà del bene agevolato;

c) l'allacciamento e l'installazione di una o più stazioni di ricarica, se messe a disposizione a titolo gratuito.

2. Per ciascuna iniziativa di cui al comma 1 è concesso un contributo dell'80 per cento della spesa ammessa, per un importo massimo di 1.000,00 euro per ogni sistema di ricarica.

3. Ai privati possono essere concessi contributi per un massimo di tre sistemi di ricarica.

4. L'installazione a regola d'arte deve essere attestata tramite dichiarazione di conformità ai sensi di legge.

Articolo 4

Cumulabilità

1. I contributi di cui all'articolo 3, comma 2, non sono cumulabili con contributi o agevolazioni di qualunque tipo previsti dalla normativa statale o da altre leggi a carico del bilancio provinciale.

Articolo 5

Spese ammissibili

1. Sono ammissibili soltanto le spese effettivamente sostenute e rendicontate.

Articolo 6

Spese non ammissibili

1. Non sono ammissibili le seguenti spese:

a) spese per il solo acquisto dei sistemi di ricarica;

b) spese per l'acquisto di sistemi di ricarica

kleinkrafträder.

per biciclette elettriche e ciclomotori elettrici.

Artikel 7

Antragstellung

1. Der auf dem von der zuständigen Landesabteilung bereitgestellten Formular oder nach dem entsprechenden Muster verfasste Antrag kann nach Zahlung der anfallenden Stempelsteuer jeweils bis zum 31. März, 31. Juli und 31. Oktober ausschließlich auf telematischem Weg eingereicht werden.

2. Der Antrag kann auch nach dem 31. Oktober eingereicht werden, wird dann aber erst bis zum 31. März des Folgejahres bearbeitet.

3. Der Antrag muss vor Durchführung der Investition, vor Ausstellung der Rechnungen, auch Akontorechnungen, vor Abschluss der Verträge sowie vor jeglicher Zahlung eingereicht werden, andernfalls wird die Gesamtinvestition von der Förderung ausgeschlossen.

4. Dem Antrag müssen die Kostenvoranschläge oder eine detaillierte Aufstellung der geplanten Investitionen beigelegt werden.

5. Unvollständige Anträge, die nicht innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Aufforderung zur Vervollständigung seitens des zuständigen Amtes ergänzt werden, werden archiviert.

Articolo 7

Presentazione della domanda

1. La domanda di contributo, compilata sul modulo predisposto dalla competente ripartizione provinciale o secondo il relativo modello, in regola con l'imposta di bollo, può essere presentata entro le scadenze del 31 marzo, 31 luglio e del 31 ottobre di ogni anno esclusivamente per via telematica.

2. La domanda di contributo può essere presentata anche dopo il 31 ottobre, ma in tal caso verrà evasa entro il 31 marzo dell'anno seguente.

3. La domanda deve essere presentata prima della realizzazione dell'investimento, dell'emissione delle fatture, anche di acconto, della stipula dei contratti e dell'effettuazione di qualsiasi pagamento, pena l'esclusione dall'agevolazione dell'intero investimento.

4. La domanda deve essere corredata da preventivi di spesa o da un elenco dettagliato degli investimenti programmati.

5. Le domande incomplete che non vengono regolarizzate entro 30 giorni dal ricevimento della relativa richiesta da parte dell'ufficio competente sono archiviate.

Artikel 8

Bearbeitung der Anträge

1. Das zuständige Landesamt:

a) überprüft, ob das Vorhaben, für das angesucht wird, den Bestimmungen von Artikel 19 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 19. Juli 2013, Nr. 11, in geltender Fassung, und diesen Richtlinien entspricht,

b) bestätigt schriftlich, dass der Antrag ordnungsgemäß eingereicht wurde.

Articolo 8

Istruttoria delle domande

1. L'ufficio provinciale competente:

a) verifica che l'iniziativa oggetto della domanda di contributo sia rispondente a quanto previsto dall'articolo 19, comma 1, lettera b), della legge provinciale 19 luglio 2013, n. 11, e successive modifiche, e dai presenti criteri;

b) conferma per iscritto la regolarità della domanda presentata.

Artikel 9

Entscheidung

1. Die Genehmigung oder die Ablehnung des Beitrags wird vom Direktor/von der Direktorin der zuständigen Landesabteilung verfügt und vom zuständigen Amt mitgeteilt.

Articolo 9

Decisione

1. La concessione o il diniego del contributo sono disposti dal direttore/dalla direttrice della ripartizione provinciale competente e comunicati dal competente ufficio.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Artikel 10

Abrechnung und Auszahlung

1. Die Abrechnung muss bis zum 31. Dezember des Jahres vorgelegt werden, das auf jenes der Beitragsgewährung oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe folgt, falls diese später erfolgt.

2. Für die Abrechnung sind folgende Unterlagen einzureichen:

a) eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben samt Kopien der entsprechenden Rechnungen und eine Erklärung des/der Begünstigten, dass die Ausgaben effektiv bestritten wurden,

b) die Konformitätserklärung zur Bestätigung der fachgerechten Installation des Ladesystems.

Articolo 10

Rendicontazione e liquidazione

1. Il rendiconto deve essere presentato entro il 31 dicembre dell'anno successivo a quello di concessione del contributo o di imputazione della spesa, se diverso.

2. Ai fini della rendicontazione va presentata la seguente documentazione:

a) elenco riepilogativo delle spese sostenute con copia delle relative fatture e dichiarazione del beneficiario/della beneficiaria, che attesta che le predette spese sono state effettivamente sostenute;

b) dichiarazione di conformità per l'attestazione di installazione a regola d'arte del sistema di ricarica.

Artikel 11

Pflichten

1. Die Begünstigten verpflichten sich, die wirtschaftliche Zweckbestimmung der Güter, die Gegenstand des Beitrags sind, für drei Jahre ab Ausstellung des letzten Ausgabenbelegs nicht zu ändern. Ebenso dürfen diese Güter für denselben Zeitraum weder veräußert noch vermietet werden.

Articolo 11

Obblighi

1. I beneficiari si obbligano a non mutare la destinazione economica dei beni oggetto del contributo per tre anni dalla data di emissione dell'ultimo documento di spesa. Per il medesimo periodo i beni agevolati non possono essere alienati o dati in affitto.

Artikel 12

Kontrollen

1. Gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, führt die zuständige Landesabteilung Stichproben-kontrollen an mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge durch.

2. Das Los bestimmt, welche Anträge kontrolliert werden.

3. Unbeschadet der Bestimmungen der Absätze 1 und 2 kann die zuständige Landesabteilung sämtliche Zweifelsfälle prüfen.

4. Bei Unregelmäßigkeiten werden die in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen angewandt.

5. Im Fall falscher oder unwahrer Erklärungen im Antrag oder in jedem sonstigen vorgelegten Akt oder Dokument oder im Fall unterlassener Informationen gelten die Bestimmungen laut Artikel 2/bis und Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes

Articolo 12

Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, la competente ripartizione provinciale effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande ammesse.

2. Le domande da sottoporre a controllo sono selezionate mediante sorteggio.

3. Fatto salvo quanto previsto ai commi 1 e 2, la ripartizione provinciale competente può sottoporre a controllo tutti i casi ritenuti dubbi.

4. In caso di accertata irregolarità verranno applicate le sanzioni previste dalla vigente legislazione.

5. In caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di agevolazione o in qualsiasi altro atto o documento presentato o in caso di omissione di informazioni dovute, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis e all'articolo 5, comma 6, della legge

vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

provinciale 22 ottobre 1993, n., 17, e successive modifiche.

Artikel 13

Widerruf

1. Der Beitrag wird widerrufen, wenn nach der Auszahlung bzw. bei der Stichprobenkontrolle festgestellt wird, dass:

a) die Gewährungsvoraussetzungen fehlen,

b) falsche Erklärungen abgegeben wurden,

c) eingegangene Verpflichtungen laut Artikel 11 nicht erfüllt wurden.

2. In den Fällen laut Absatz 1 Buchstaben a) und b) muss der gesamte Beitrag samt den gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

3. In den Fällen laut Absatz 1 Buchstabe c) muss der Beitrag im Verhältnis zur Dauer der Nichteinhaltung der Pflicht samt den gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

Articolo 13

Revoca

1. Il contributo è revocato, se dopo la sua liquidazione oppure durante il controllo a campione si accertasse che:

a) mancano i presupposti per la concessione;

b) sono state presentate false dichiarazioni;

c) non sono stati rispettati gli obblighi assunti di cui all'articolo 11.

2. Nei casi di cui al comma 1, lettere a) e b), deve essere restituito l'intero contributo, maggiorato degli interessi legali.

3. Nei casi di cui al comma 1, lettera c), il contributo deve essere restituito in proporzione al periodo di mancato rispetto dell'obbligo, maggiorato degli interessi legali.

Artikel 14

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel. Reichen die verfügbaren Mittel nicht aus, können die Beiträge im Folgejahr ausgezahlt, die Beitragssätze gekürzt oder die Förderungsanträge von Amts wegen archiviert werden.

Articolo 14

Clausola di salvaguardia

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene nel limite delle risorse all'uopo stanziate negli appositi capitoli di bilancio. Se i mezzi finanziari messi a disposizione non fossero sufficienti, il contributo può essere erogato l'anno successivo, la percentuale del contributo può essere ridotta o la domanda di contributo può essere archiviata d'ufficio.

Artikel 15

Übergangsbestimmung

1. Im Jahr 2017 können die Anträge auch in Papierform eingereicht werden.

Articolo 15

Norma transitoria

1. Nel 2017 le domande possono essere presentate anche in forma cartacea.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 07/12/2017 10:11:51 SPRINGER CARMEN Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 07/12/2017 10:12:10 SPRINGER CARMEN Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 07/12/2017 12:13:59 NATALE STEFANO Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	12/12/2017
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	12/12/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

12/12/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 1387/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D